

E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

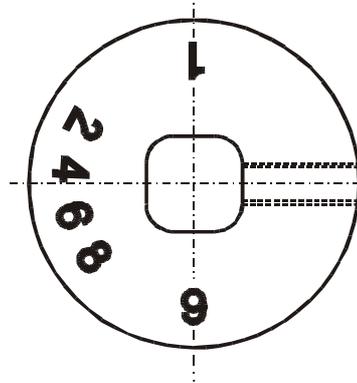
MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



Allgemeiner Hinweis für die Kraftverstellung

general instructions for force adjustment

Verstellposition **9** = **weich** (im Uhrzeigersinn drehen)
 Verstellposition **1** = **hart** (gegen Uhrzeigersinn drehen)



position **9** = **soft** (clockwise direction)
 position **1** = **firm** (counter-clockwise direction)

Beim Verstellen muß das Einrasten auf den verschiedenen Positionen mit einem „Klick“ deutlich spürbar sein.

During the adjustment you will hear a positive „click“ at each position of the adjustment.

Tabelle

表

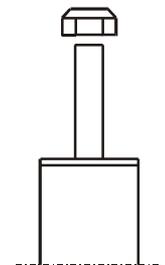
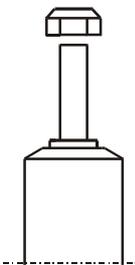
| Gewinde/ ねじ山 | M8 | M 10 | M 12 | M 14 | M 16 |
|-----------------------|----|------|------|------|------|
| Anzugsmoment/ トルク数 | 13 | 25 | 45 | 72 | 110 |
| Nm | 10 | 19 | 34 | 54 | 83 |

List

Thread

Torque
Nm

Torque
ft lb



E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



Zum Lösen und Anziehen der Muttern darf kein Schlag-schraubendreher verwendet werden, das Befestigungs-gewinde wird sonst zerstört. Selbstsi-chernde Muttern dürfen nur **ein-mal verwendet** werden!

ボルト、ナットを締めつけたり、緩めたりする際、インパクトレンチを絶対に使用しないで下さい。ネジ山、ナットがなめる可能性があります。一度使用したロックナットは再使用しないで下さい。

For the torque and retorque of nuts the use of an impact screwdriver is not allowed because this would destroy the wrench. Self- locking nuts must only be **used once**

ALLE FEDERBEIN/ DÄMPFERBEFESTIGUNGEN DIE GUMMIGELAGERT SIND, DÜRFEN ERST WIEDER VOLLSTÄNDIG ANGEZOGEN WERDEN, WENN DAS FAHRZEUG AUF DEM BODEN STEHT. ALLE ANDEREN BEFESTIGUNGSARTEN (SCHELLE O.Ä.) MÜSSEN VOR DEM HERABLASSEN DES FAHRZEUGS ANGEZOGEN WERDEN.

ALL RUBBER MOUNTED STRUTS/ SHOCK ABSORBERS MUST BE TIGHTENED AFTER THE VEHICLE IS LET DOWN TO THE GROUND. ALL OTHER KIND OF MOUNTING, LIKE BRACKETS FOR EX. MUST BE TIGHTENED BEFORE THE VEHICLE IS LET DOWN TO THE GROUND.

NACH DEM UMBAU SIND FOLGENDE MAßNAHMEN UNBEDINGT DURCHZUFÜHREN:

AFTER INSTALLATION PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING POINTS:

- Spur, Sturz und, falls nötig, die Bremskraftregelung (lastabhängig) und ABS- Sensoren sind gemäß Werksangaben zu kontrollieren und anschließend einzustellen.
- Die Scheinwerfereinstellung ist zu prüfen und bei Bedarf einzustellen.
- Die Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination ist zu überprüfen.

After installing the suspension system, caster and camber must be checked and adjusted according to manufacturer's specifications. Check and reset load- dependent brake compensator and ABS system according to manufacturer's specifications.

Check and adjust headlight aim.

Because the vehicle has been lowered, freedom of movement for all wheel-/ tire- combinations must be checked.

**ALLE DARSTELLUNGEN SIND SCHEMATISCH!
KEINE DARSTELLUNG DIVERSER HALTER O. Ä. AM FEDERBEIN!**

すべての表示は略図です。スプリングについてはいろいろな形状のグリップの表示はしていません。

**ALL DRAWINGS ARE GENERALIZED!
BRACKETS, ETC. SPECIFIC TO STRUT ARE NOT SHOWN!**

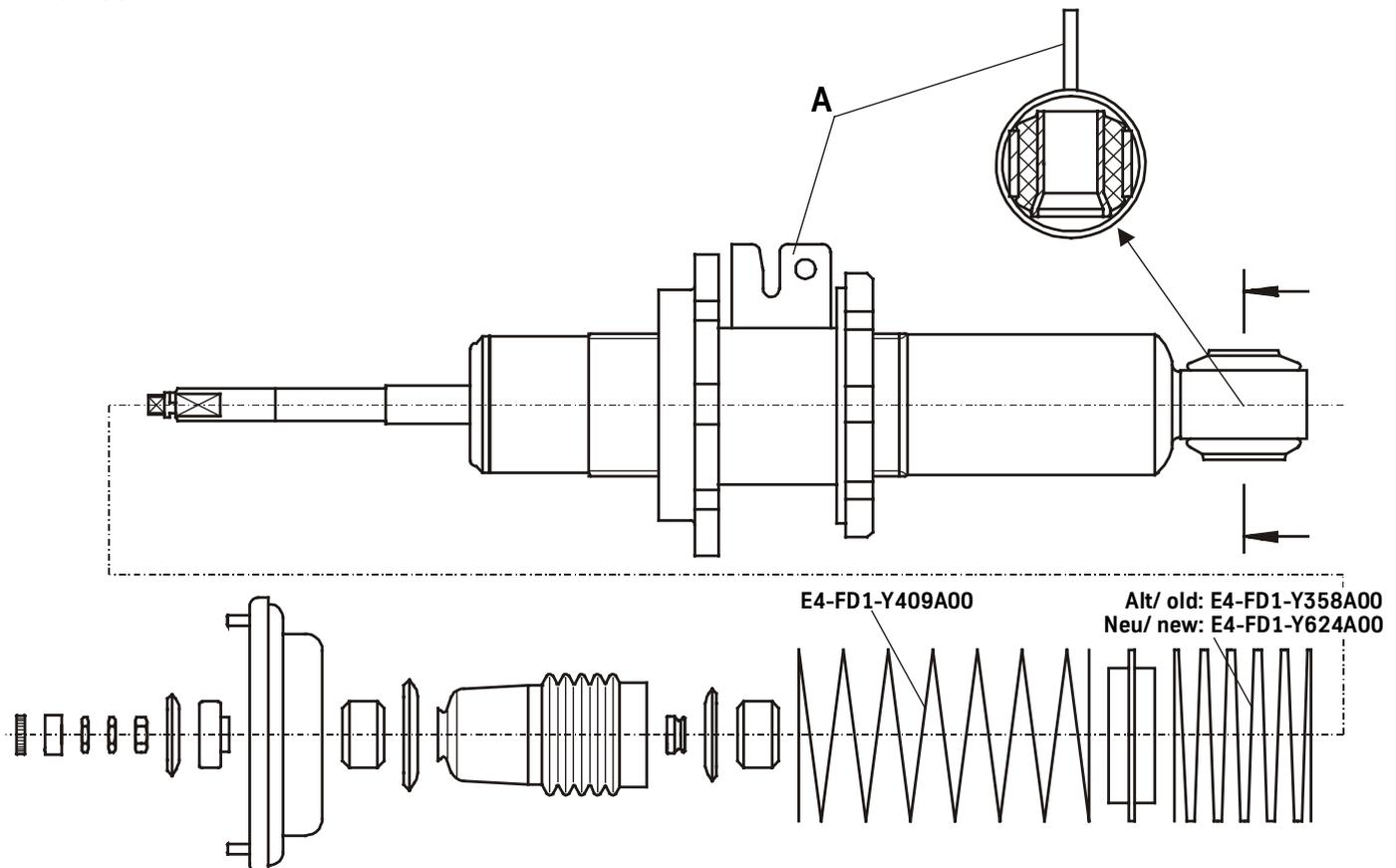
E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



Einbauanleitung für Vorderachse
BM5-2991

mounting instruction for front axle



Ausbau Stoßdämpfer

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.

Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeignetem Hilfswerkzeug abzustützen!

Die untere Befestigung lösen und entfernen.

Die obere Befestigungsmutter am Stützlager entfernen. Nicht die Kolbenstangen- Mutter lösen!

Den Stossdämpfer komplett ausbauen und in einem geeigneten Spannbock spannen.

Die Feder mit einem Spanngerät so weit vorspannen, bis das Stützlager frei ist.

Mutter, Original- Anbauteile und Original-Feder demontieren. Hierbei ist zu prüfen, welche Original- Anbauteile durch Bilstein-Anbauteile (Lieferumfang) ersetzt werden.

Remove shock absorber

Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheels.

The lower control arm must be supported by suitable means!

Remove bottom mount.

Remove top fixing nuts from support bearing. Do not remove center nut at this time!

Remove complete shock absorber and clamp it in an appropriate strut vise.

Using a suitable spring compressor, compress suspension until tension on support bearing is released.

Release center nut and remove original mounting parts and coil spring. Please refer to diagram to identify which parts will be replaced with BILSTEIN- supplied components.

E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

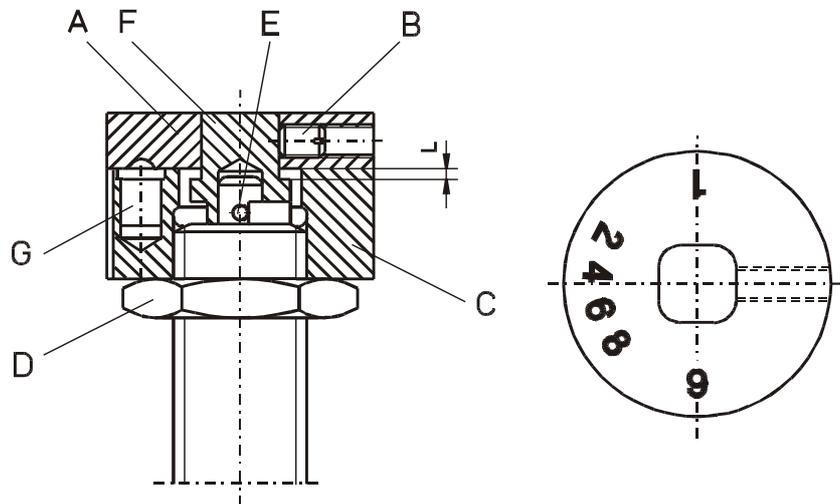
MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



B16- 9- fach- Stift- Verstellung

Die Verstelleinheit muß zuerst montiert werden, bevor der BILSTEIN Stoßdämpfer komplettiert und verbaut werden kann.

- A- Verstelleinheitscheibe
adjusting knob
- B- Gewindestift
set screw
- C- Verstellkopf
adjusting head
- D- Kontermutter M12x 1
lock nut
- E- Verstellstift
adjusting pin
- F- Anschlag mit 4- kant- Zapfen
square rod stop
- G- federndes Druckstück m. Kugel
spring- loaded detent ball



Verstellposition **9** = **weich** (im Uhrzeigersinn drehen)
 Verstellposition **1** = **hart** (gegen Uhrzeigersinn drehen)
 position **9** = **soft** (clockwise direction)
 position **1** = **firm** (counter- clockwise direction)

Einbau B16

Den Anschlag (F) an der Kolbenstange im Uhrzeigersinn bis zum Endpunkt drehen (Bypass offen).

Zuerst die Kontermutter, anschließend den Verstellkopf wieder auf die Kolbenstange aufschrauben. Die Oberseite des Verstellkopfes darf nicht tiefer als bis zur Unterkante des 4- kant- Zapfens aufgeschraubt werden (Maß L ~ 0 bis 1 mm).

Die Kerbmarkierung (H) am Verstellkopf muß dabei in der Mitte einer der Schlüsselflächen des 4- kant- Zapfens stehen. Anschließend kann der Verstellkopf mit der Kontermutter gesichert werden.

Dann muß Verstelleinheitscheibe plan auf den Verstellkopf aufgelegt werden, was bedeutet, dass das federnde Druckstück (G) eine geringe Vorspannung erhält. Dadurch wird gewährleistet, dass die Kugel des Druckstücks beim Verstellvorgang in die auf der Unterseite der Verstelleinheitscheibe angebrachten Ausnehmungen spürbar und mit einem deutlichen „Klick“ einrasten kann.

Die Position 9 auf der Verstelleinheitscheibe muß sich direkt über der am Verstellkopf angebrachten Kerbmarkierung befinden. In dieser Position kann dann der Gewindestift wieder angezogen werden.

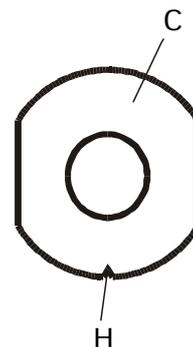
Die Verstelleinheitscheibe muß sich anschließend leicht drehen lassen.

Assembly B16

The square rod stop (F) must be turned in clockwise direction fully to its stop (soft).

Assemble first the lock nut, then the adjusting head. Do not thread the top of the adjusting head (C) past the stop at the bottom edge of the square section (F). A gap (L) of 0 to 1 mm is necessary!

Orient the score mark (H) on adjusting head in the center of any of the four sides of the square rod stop. Then lock the parts together by screwing the lock nut up to the adjuster head.



The adjusting knob (A) must be placed flat on the adjusting head, so that the spring-loaded detent ball (G) is slightly preloaded. During adjustment the ball must snap with a positive „click“ into the notches on the lower side of the knob.

Position 9 must be positioned directly above the score mark on the adjusting head (C). Then tighten the set screw (B).

The adjusting knob (A) should move easily and with distinct „clicks“ at each adjustment position. If not, disassemble the adjuster mechanism and reassemble according to the instructions

E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



Einbau Stoßdämpfer

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, sowie die neue BILSTEIN- Feder in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau und entsprechend der Abbildung, auf BILSTEIN- Stossdämpfer montieren.

Die Stellung/ Position des Kabelhalters (**A**) ist unbedingt zu beachten (s. Abb.)!



Der Verstellbereich von 105 – 150 mm darf nicht unter- oder überschritten werden!



Assemble BILSTEIN and/ or original mounting parts, as well as the new BILSTEIN spring on the BILSTEIN strut in reverse sequence of removal.

Pay attention to the position of holder (**A**) as you can see on scetch!

The adjustment dimension 105 – 150 mm must be observed strictly!

Die Einbaulage der Federn ist an der Bedruckung ablesbar. Die Federbezeichnung muß in Einbaulage lesbar sein.

Den komplettierten Stossdämpfer in umgekehrter Reihenfolge analog zum Ausbau wieder montieren.

Bei nicht fachgerechter Montage der Dämpfer ist die Verstellfunktion nicht mehr gewährleistet.

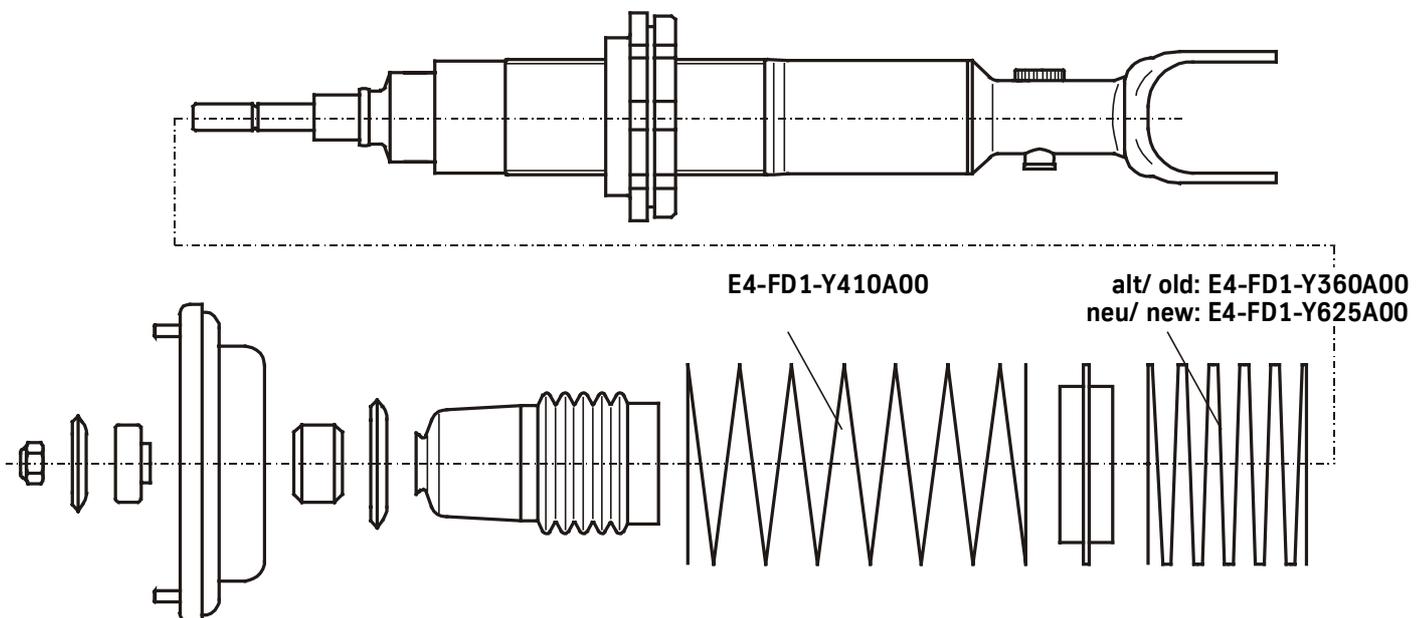
The correct mounting position of the suspension springs can be determined by the printing on the springs; install them with the print upright.

Fit assembled shock absorber to the vehicle in reverse sequence of removal.

Improper installation will render the adjustment function inoperative!

Einbauanleitung für Hinterachse
VM3-4614

mounting instruction for rear axle



E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



Ausbau

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.



Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeignetem Hilfswerkzeug abzustützen!

Die untere Befestigung lösen und entfernen.

Die obere Befestigungsmutter am Stützlager entfernen. Nicht die Kolbenstangen- Mutter lösen!

Das Federbein komplett ausbauen und in einem geeigneten Spannbock spannen.

Die Feder mit einem Spanngerät so weit vorspannen, bis das Stützlager frei ist.

Mutter, Original- Anbauteile und Original-Feder demontieren. Hierbei ist zu prüfen, welche Original- Anbauteile durch Bilstein-Anbauteile (Lieferumfang) ersetzt werden.

Einbau

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, so wie die neue BILSTEIN- Feder in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, auf BILSTEIN- Vorderachsbein montieren.



Der Verstellbereich von 360 - 400 darf nicht unter- oder überschritten werden!

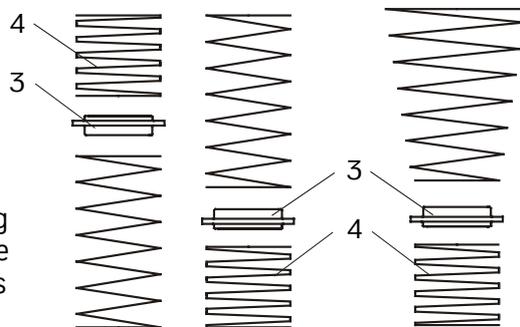
Die Einbaulage der Federn ist an der Bedruckung ablesbar. Die Federbezeichnung muß in Einbaulage lesbar sein.

Das komplettierte BILSTEIN- Vorderachsbein in umgekehrter Reihenfolge analog zum Ausbau wieder montieren.

Bei der Montage eines Zwischenringes (3) ist unbedingt darauf zu achten, daß die kürzere Andrehung immer zur Hilfsfeder (4) hin eingebaut werden muß.

When fitting the intermediate ring (3), care must be taken to ensure that the shorter side of the ring is fitted to the helper spring (4).

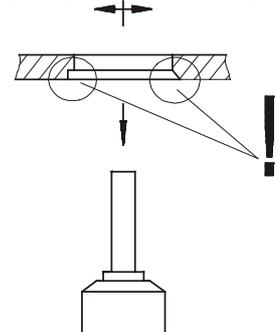
下部C-リングの取り付けの際には、短いほうのねじが常に補助スプリング(4)の方に向くようにおつけください。



Montage von Tellern mit Fase/ Ausdrehung (falls vorhanden)

Fitting of plates with chamfer (if exist)

刃付きのシートがある場合は、それをお取り付けください。



Remove

Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheels.

The lower control arm must be supported by suitable means!

Remove bottom mount.

Remove top fixing nut from support bearing. Do not remove center nut at this time!

Remove complete strut and clamp it in an appropriate strut vise.

Using a suitable spring compressor, compress suspension spring until tension on support bearing is released.

Release center nut and remove original mounting parts and coil spring. Please refer to diagram to identify which parts will be replaced with BILSTEIN- supplied components.

Install

Assemble BILSTEIN and/ or original mounting parts, as well as the new BILSTEIN spring on the BILSTEIN strut in reverse sequence of removal.

The adjustment dimension 360 – 400 mm must be observed strictly!

The correct mounting position of the suspension springs can be determined by the printing on the springs; install them with the print upright.

Fit assembled BILSTEIN strut to the vehicle in reverse sequence of removal.

E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



Alle Federsätze dürfen grundsätzlich nur mit den in dieser Liste zugeordneten Dämpfern verbaut werden!



すべてのスプリングのセットを取り付ける際は、リストに載っている以外のショックアブソーバーは使用しないでください。

Care has to be taken to make sure that all spring sets are fitted with the correct shock absorbers acc. to this list only!



Tieferlegung

Die hier angegebene Tieferlegung bezieht sich auf die Standhöhe eines Neufahrzeuges. Um vergleichbare Meßwerte zu erhalten, muß der Einfluß der Rad-/ Reifenkombination auf die ermittelte Standhöhe ausgeschlossen sein. Dazu ist der senkrechte Abstand von Mitte Radnabe bis zur Kotflügelunterkante vor und nach dem Umbau zu vergleichen. Das Maß der Tieferlegung reduziert sich um das Maß der werksseitigen Tieferlegung.

低位置にすること

ここに示された低位設置は新車のスタンダードの高さです。それに匹敵する測定値を保つためには、測定された標準の高さに対する車輪・タイヤの組み合わせによる影響は除外されなければなりません。そのためには、車輪の中心からフェンダーの下端までの垂直距離を取り替える前と後で比べるとよいでしょう。車体を低くする測定値は結局サイドの低さの測定値で測れます。

Lowering

The lowering we indicates here refers to the stationary height of a new vehicle. To obtain comparable measured values, the influence of the wheel/ tire combination on the stationary height to be calculated, should be eliminated. So the vertical distance from wheel hub centre to the lower edge of the mudguard should be compared prior to/ after conversion. The extension of lowering has to be reduced by the series lowering.

| Fahrzeug/ 品番 / type | NISSAN Skyline GF BNR34 | |
|---|---|---|
| VA / 前輪車軸 / front | ca./ approx. 40 mm | |
| HA / 後輪車軸 / rear | ca./ approx. 40 mm | |
| BTS | F4-GM5-8075 | |
| Dämpfer VA ショックアブソーバー 前輪車軸 shocks front | F4-BM5-2991 | |
| Dämpfer HA ショックアブソーバー 後輪車軸 shocks rear | F4-VM3-4614 | |
| Feder VA / スプリング 前輪車軸 spring front | Alt/ old: E4-FD1-Y409A00 E4-FD1-Y358A00 | Neu/ new: E4-FD1-Y409A00 E4-FD1-Y624A00 |
| Feder HA / スプリング 後輪車軸 spring rear | Alt/ old: E4-FD1-Y410A00 E4-FD1-Y360A00 | Neu/ new: E4-FD1-Y410A00 E4-FD1-Y625A00 |

E4-WM5-Y239A00 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS / 取り付け説明書



Abb. / fig./ 図 1

Es muß sichergestellt sein, daß die Feder bei ausgefahrenem Stoßdämpfer nicht frei wird (max. Tieferlegung)!

Carefully check that the spring will not become loose at fully extended shock absorber length (max. lowering)!

ショックアブソーバーが伸びたときは、スプリングに

空気がない状態を避けなければいけません。
(車高の最低位置)

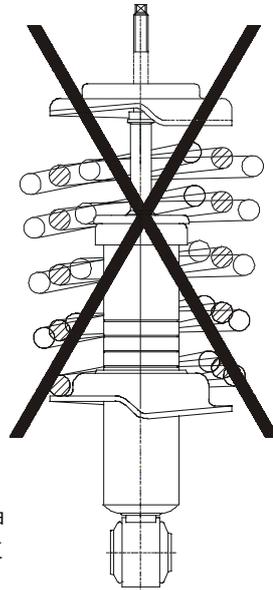


Abb. / fig./ 図 2

Unter gar keinen Umständen dürfen Rad oder andere Karosserieteile, Federteller oder Bremschlauchhalter berühren (max. Tieferlegung)!

The wheel or other chassis components must not touch spring plate, braket or braket hose holder (max. lowering)

車輪やフェンダー部分がスプリングシートやブレーキホースの支えに決して触れないようにしてください。
(下部C-リング溝)

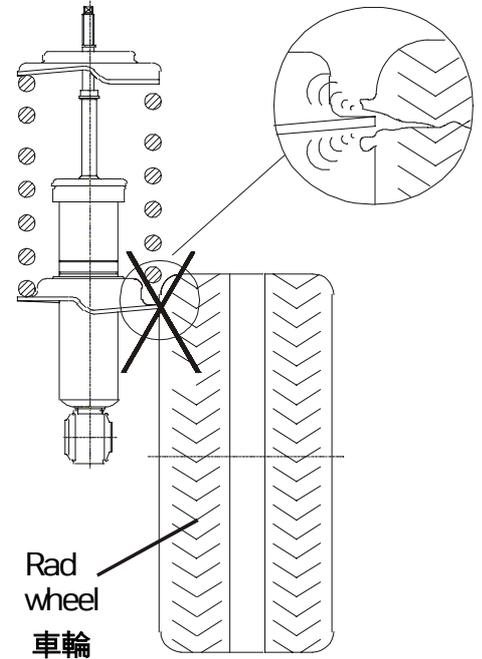
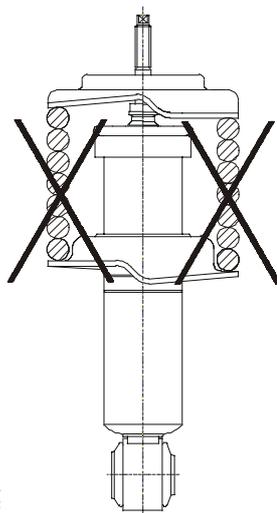


Abb. / fig./ 図 3

Die Feder darf bei eingefahrenem Stoßdämpfer nicht das Blockmaß erreichen (obere Sprengnringnut)!

The spring must not be fully compressed when the shock absorber is fully compressed (upper groove)!

ショックアブソーバーが縮まったときは、スプリングはブロック尺度に達してはいけません。
(上部C-リング溝)



ThyssenKrupp Bilstein Suspension GmbH
August-Bilstein-Str. 4, 58256 Ennepetal
Postfach 11 51, 58240 Ennepetal
Telefon: (0 23 33) 791-0, Telefax: (0 23 33) 7 91- 4900
Hotline: 01805- 600- 860; Internet: www.bilstein.de